

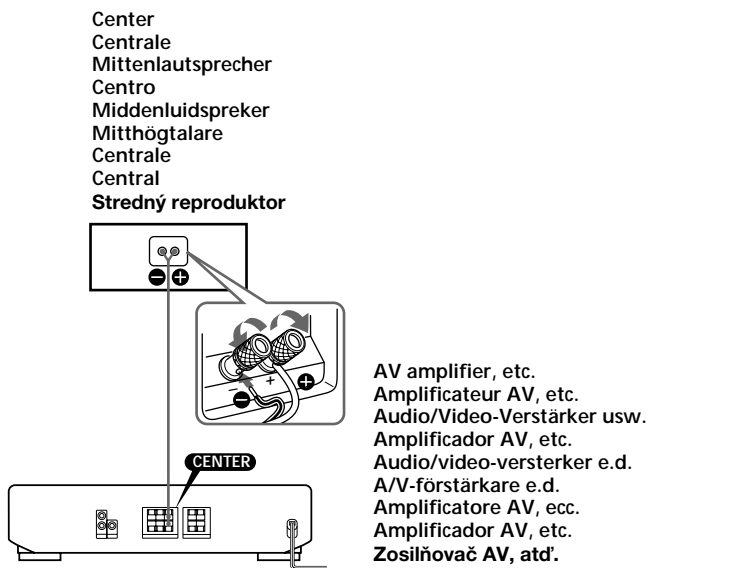
Speaker System

SS-CNX70ED

English

Precautions

- When connecting the speaker cords (not supplied) to the speaker terminals (CENTER) on the AV amplifier, etc.
- Au raccordement des cordons d'enceinte (non fournis) aux bornes d'enceinte (CENTER) de l'amplificateur AV, etc.
- Anschluß der Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) an die Lautsprecherklemmen (CENTER) des AV-Verstärkers usw.
- Cuando conecte los cables de altavoz (no incluidos) en los terminales de altavoz (CENTER) del amplificador AV, etc.
- Aansluiten van de luidsprekersnoeren (niet bijgeleverd) op de luidsprekeransluitingen (CENTER) van een audio/video-versterker e.d.
- Vid anslutning av högtalarkablarna (medföljer ej) till högtalarutgångarna (CENTER) på en A/V-förstärkare e.d.
- Quando si collegano i cavi dei diffusori (non forniti) ai terminali dei diffusori (CENTER) sull'amplificatore AV, ecc.
- Quando ligar os cabos dos altifalantes (não fornecidos) aos terminais dos altifalantes (CENTER) no amplificador AV, etc.
- Pripojenie káblov reproduktorov (nie sú súčasťou) ku konektorm reproduktora (CENTER) na zosilňovači AV, atď.



French

Precautions

- Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of this speaker system.

- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.

- If the +/- connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.

In case color irregularity is observed on nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...

→ Turn off the TV set, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

→ Place the speakers more apart from the TV set.

Specifications

Speaker system	Magnetically shielded, 2 way
Speaker unit	Woofer: 12 cm, cone type × 2 <p>Tweeter: 2.5 cm, dome type</p>
Rated impedance	4 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 120 W
Characteristic sensitivity level	88 dB (2.83 V, 1 m)
Effective frequency range	50-70,000 Hz
Cross over frequency	3,500 Hz
Dimensions	Approx. 540 × 260 × 260 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 14 kg
Design and specifications are subject to change without notice.	

Speaker system	Magnetically shielded, 2 way
Speaker unit	Woofer: 12 cm, cone type × 2 <p>Tweeter: 2.5 cm, dome type</p>
Rated impedance	4 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 120 W
Characteristic sensitivity level	88 dB (2.83 V, 1 m)
Effective frequency range	50-70,000 Hz
Cross over frequency	3,500 Hz
Dimensions	Approx. 540 × 260 × 260 mm (l/h/p)
Mass	Env. 14 kg
Design and specifications are subject to change without notice.	

Design and specifications are subject to change without notice.

Specifications

Enceintes	à blindage magnétique, 2 voies
Haut-parleurs	Haut-parleur de graves: 12 cm, à cône × 2 <p>Haut-parleurs d'aiguës: 2,5 cm, à dôme</p>
Impédance nominale	4 ohms
Puissance admissible	Puissance d'entrée maximale: 120 W
Niveau de sensibilité caractéristique	88 dB (2,83 V, 1 m)
Plage de fréquences effective	50 à 70.000 Hz
Fréquence de recoupement	3.500 Hz
Dimensions	Env. 540 × 260 × 260 mm (l/h/p)
Poids	Env. 14 kg
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.	

Enceintes	à blindage magnétique, 2 voies
Haut-parleurs	Haut-parleur de graves: 12 cm, à cône × 2 <p>Haut-parleurs d'aiguës: 2,5 cm, à dôme</p>
Impédance nominale	4 ohms
Puissance admissible	Puissance d'entrée maximale: 120 W
Niveau de sensibilité caractéristique	88 dB (2,83 V, 1 m)
Plage de fréquences effective	50 à 70.000 Hz
Fréquence de recoupement	3.500 Hz
Dimensions	Env. 540 × 260 × 260 mm (l/h/p)
Poids	Env. 14 kg
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.	

Specifications

Enceintes	à blindage magnétique, 2 voies
Haut-parleurs	Haut-parleur de graves: 12 cm, à cône × 2 <p>Haut-parleurs d'aiguës: 2,5 cm, à dôme</p>
Impédance nominale	4 ohms
Puissance admissible	Puissance d'entrée maximale: 120 W
Niveau de sensibilité caractéristique	88 dB (2,83 V, 1 m)
Plage de fréquences effective	50 à 70.000 Hz
Fréquence de recoupement	3.500 Hz
Dimensions	Env. 540 × 260 × 260 mm (l/h/p)
Poids	Env. 14 kg
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.	

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

Design and specifications are subject to change without notice.

4-240-887-21 (1)

Español

Precauciones

- Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vatiaje que sobrepase la potencia máxima de entrada del mismo.

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el amplificador a fin de evitar dañar el sistema de altavoces.

- Si la conexión de +/- es incorrecta, los tonos bajos parecerán perderse, y la ubicación de los instrumentos se volverá oscura.

En caso de que observe irregularidades de color en la pantalla de su televisor

Como los altavoces son de tipo magnéticamente apantallado, podrán instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, es posible que todavía observe ciertas irregularidades de color en la pantalla dependiendo del tipo de su televisor.

Si observa irregularidades de color ...

→ Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelve a observar irregularidades de color ...

→ Aleje el sistema de altavoces del televisor.

Especificaciones

Sistema de altavoces	Blindado magnéticamente, 2 vías,
Unidades altavoces	De graves: 12 cm, tipo cónico × 2 <p>De agudos: 2,5 cm, tipo de cúpula</p>
Impedancia nominal	4 ohmios
Potencia admisible	Potencia máxima de entrada: 120 W
Características del nivel de sensibilidad	88 dB (2,83 V, 1 m)
Gama de frecuencia efectiva	50-70.000 Hz
Frecuencia de cruce	3.500 Hz
Dimensiones	Aprox. 540 × 260 × 260 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 14 kg
Diseno y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.	

Sistema de altavoces	Blindado magnéticamente, 2 vías,
Unidades altavoces	De graves: 12 cm, tipo cónico × 2 <p>De agudos: 2,5 cm, tipo de cúpula</p>
Impedancia nominal	4 ohmios
Potencia admisible	Potencia máxima de entrada: 120 W
Características del nivel de sensibilidad	88 dB (2,83 V, 1 m)
Gama de frecuencia efectiva	50-70.000 Hz
Frecuencia de cruce	3.500 Hz
Dimensiones	Aprox. 540 × 260 × 260 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 14 kg
Diseno y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.	

Sistema de altavoces	Blindado magnéticamente, 2 vías,
Unidades altavoces	De graves: 12 cm, tipo cónico × 2 <p>De agudos: 2,5 cm, tipo de cúpula</p>
Impedancia nominal	4 ohmios
Potencia admisible	Potencia máxima de entrada: 120 W
Características del nivel de sensibilidad	88 dB (2,83 V, 1 m)
Gama de frecuencia efectiva	50-70.000 Hz
Frecuencia de cruce	3.500 Hz
Dimensiones	Aprox. 540 × 260 × 260 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 14 kg
Diseno y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.	

Design and specifications sujetos a cambio sin previo aviso.

Especificaciones

Especificaciones

Especificaciones

Especificaciones

Voorzorgsmaatregelen

- Let op dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt.

- Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.

- Als bij het aansluiten de + en - polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen grotendeels zullen ontbreken.

Als er storing optreedt in de kleurweergave van een dichtbij staande TV

Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld.

Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...

→ Schakel het TV-toestel uit en schakel het na 15 à 30 minuten weer in.

Als de kleuren nog niet goed zijn...

→ Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

Technische gegevens

Luidsprekersysteem	magnetisch afgeschermd, Tweeweg-luidsprekers
Luidsprekereenheden	Lagetonen-luidsprekers: 12 cm conus type × 2 <p>Hogetonen-luidsprekers: 2,5 cm koepeltype</p>
Nominale impedantie	4 ohm
Belastbaarheid	Maximaal ingangsvermogen: 120 watt
Karakteristiek rendement	88 dB (2,83 V, 1 meter)
Effectief frequentiebereik	50-70.000 Hz
Kantelfrequentie	3.500 Hz
Afmetingen	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 14 kg
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.	

Luidsprekersysteem	magnetisch afgeschermd, Tweeweg-luidsprekers
Luidsprekereenheden	Lagetonen-luidsprekers: 12 cm conus type × 2 <p>Hogetonen-luidsprekers: 2,5 cm koepeltype</p>
Nominale impedantie	4 ohm
Belastbaarheid	Maximaal ingangsvermogen: 120 watt
Karakteristiek rendement	88 dB (2,83 V, 1 meter)
Effectief frequentiebereik	50-70.000 Hz
Kantelfrequentie	3.500 Hz
Afmetingen	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 14 kg
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.	

Luidsprekersysteem	magnetisch afgeschermd, Tweeweg-luidsprekers
Luidsprekereenheden	Lagetonen-luidsprekers: 12 cm conus type × 2 <p>Hogetonen-luidsprekers: 2,5 cm koepeltype</p>
Nominale impedantie	4 ohm
Belastbaarheid	Maximaal ingangsvermogen: 120 watt
Karakteristiek rendement	88 dB (2,83 V, 1 meter)
Effectief frequentiebereik	50-70.000 Hz
Kantelfrequentie	3.500 Hz
Afmetingen	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 14 kg
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.	

Luidsprekersysteem	magnetisch afgeschermd, Tweeweg-luidsprekers
Luidsprekereenheden	Lagetonen-luidsprekers: 12 cm conus type × 2 <p>Hogetonen-luidsprekers: 2,5 cm koepeltype</p>
Nominale impedantie	4 ohm
Belastbaarheid	Maximaal ingangsvermogen: 120 watt
Karakteristiek rendement	88 dB (2,83 V, 1 meter)
Effectief frequentiebereik	50-70.000 Hz
Kantelfrequentie	3.500 Hz
Afmetingen	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 14 kg
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.	

Design and specifications sujetos a cambio sin previo aviso.

Design and specifications sujetos a cambio sin previo aviso.

Design and specifications sujetos a cambio sin previo aviso.

Svenska

Att observera

- Driv inte högtalarna längre stunder åt gången med ett wattal som överskrider högtalarnas maximala ineffekt.

- Stäng av förstärkaren innan du ansluter högtalarna för att undvika skador på högtalarsystemet.

- Om plus- och minusanslutningarna är felaktiga försvinner basen och instrumentens placering i ljudbilden blir oklar.

Om det uppstår färgstörningar på en TV-skärm i närheten

Högtalarsystem av magnetiskt avskärmd typ går att installera nära en TV, men det kan trots allt uppstå färgstörningar på TV-skärmen beroende på TV-ns typ.

Om det uppstår färgstörningar...

→ Stäng av TV-n en gång, vänta i 15 till 30 minuter och slå sedan på den igen.

Om det fortfarande uppstår färgstörningar...

→ Flytta högtalarna längre bort från TV-n.

Tekniska data

Högtalarsystem	magnetiskt avskärmd, 2-väghögtalare
Högtalarelement	Woofer: 12 cm, kontyp × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, kupoltyp</p>
Märkimpedans	4 ohm
Ineffektkapacitet	Maximal ineffekt: 120 W
Karakteristisk känslighetsnivå	88 dB (2,83V, 1 m)
Effektivt frekvensomfång	50-70.000 Hz
Delningsfrekvens	3.500 Hz
Yttermätt	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 14 kg
Rätt till ändringar förbehålles.	

Högtalarsystem	magnetiskt avskärmd, 2-väghögtalare
Högtalarelement	Woofer: 12 cm, kontyp × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, kupoltyp</p>
Märkimpedans	4 ohm
Ineffektkapacitet	Maximal ineffekt: 120 W
Karakteristisk känslighetsnivå	88 dB (2,83V, 1 m)
Effektivt frekvensomfång	50-70.000 Hz
Delningsfrekvens	3.500 Hz
Yttermätt	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 14 kg
Rätt till ändringar förbehålles.	

Högtalarsystem	magnetiskt avskärmd, 2-väghögtalare
Högtalarelement	Woofer: 12 cm, kontyp × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, kupoltyp</p>
Märkimpedans	4 ohm
Ineffektkapacitet	Maximal ineffekt: 120 W
Karakteristisk känslighetsnivå	88 dB (2,83V, 1 m)
Effektivt frekvensomfång	50-70.000 Hz
Delningsfrekvens	3.500 Hz
Yttermätt	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 14 kg
Rätt till ändringar förbehålles.	

Högtalarsystem	magnetiskt avskärmd, 2-väghögtalare
Högtalarelement	Woofer: 12 cm, kontyp × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, kupoltyp</p>
Märkimpedans	4 ohm
Ineffektkapacitet	Maximal ineffekt: 120 W
Karakteristisk känslighetsnivå	88 dB (2,83 V, 1 m)
Effektivt frekvensomfång	50-70.000 Hz
Delningsfrekvens	3.500 Hz
Yttermätt	Ca. 540 × 260 × 260 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 14 kg
Rätt till ändringar förbehålles.	

Italiano

Precauzioni

Precauzioni

- Evitare di pilotare il sistema di diffusori in via continuativa con un wattaggio superiore alla potenza d'ingresso massima del sistema di diffusori.

- Prima del collegamento, togliere l'alimentazione all'amplificatore per evitare di danneggiare il sistema di diffusori.

- Se il collegamento +/- non è corretto, i toni bassi sembrano mancare e la posizione degli strumenti diventa oscura.

In caso di irregolarità del colore notata sullo schermo di un TV vicino

Con il tipo di sistema di diffusori magneticamente schermati, i diffusori possono essere installati vicino all'apparecchio TV. Tuttavia potrebbe verificarsi un'irregolarità del colore dello schermo TV a seconda del tipo di apparecchio TV.

Se si nota irregolarità del colore...

→ Spegnere l'apparecchio TV e riaccenderlo dopo un tempo da 15 a 30 minuti.

Se si nota ancora irregolarità del colore...

→ Collocare i diffusori più lontano dall'apparecchio TV.

Caratteristiche tecniche

Sistema di diffusori	schermato magneticamente, 2 vie
Diffusore	Woofer: 12 cm, tipo a cono × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, tipo a cupola</p>
Impedenza nominale	4 ohm
Capacità di potenza	Potenza d'ingresso massima: 120 W
Livello di sensibilità caratteristica	88 dB (2,83V, 1 m)
Gamma di frequenza effettiva	da 50 a 70.000 Hz
Frequenza di transizione	3.500 Hz
Dimensioni	Circa 540 × 260 × 260 mm
Peso	Circa 14 kg
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.	

Sistema di diffusori	schermato magneticamente, 2 vie
Diffusore	Woofer: 12 cm, tipo a cono × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, tipo a cupola</p>
Impedenza nominale	4 ohm
Capacità di potenza	Potenza d'ingresso massima: 120 W
Livello di sensibilità caratteristica	88 dB (2,83V, 1 m)
Gamma di frequenza effettiva	da 50 a 70.000 Hz
Frequenza di transizione	3.500 Hz
Dimensioni	Circa 540 × 260 × 260 mm
Peso	Circa 14 kg
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.	

Sistema di diffusori	schermato magneticamente, 2 vie
Diffusore	Woofer: 12 cm, tipo a cono × 2 <p>Tweeter: 2,5 cm, tipo a cupola</p>
Impedenza nominale	4 ohm
Capacità di potenza	Potenza d'ingresso massima: 120 W
Livello di sensibilità caratteristica	88 dB (2,83 V, 1 m)
Gamma di frequenza effettiva	da 50 a 70.000 Hz
Frequenza di transizione	3.500 Hz
Dimensioni	Circa 540 × 260 × 260 mm
Peso	Circa 14 kg
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.	

Design and caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificaciones

Especificaciones

Design and especificaciones sujetos a alterações sem aviso prévio.

Design and especificaciones sujetos a alterações sem aviso prévio.

Português

Precauções

- Evite accionar o sistema de altifalantes continuamente com uma potência superior à potência de entrada máxima deste sistema de altifalantes.

- Antes de efectuar as ligações, desligue o amplificador para evitar avarias no sistema de altifalantes.

- Se a ligação +/- estiver incorrecta, as tonalidades dos graves aparentarão estar ausentes e a posição virtual dos instrumentos será obscura.

Speaker System

SS-CNX70ED

Wszystkie dane techniczne są podane w przybliżeniu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku podłączenia przewodów głośnikowych (nie będących w wyposażeniu) do zacisków głośnika środkowego (CENTER) na wzmacniaczu AV itd.

- При подключении кабелей громкоговорителя (не входят в комплект) к разъемам громкоговорителя (CENTER(ЦЕНТРАЛЬНЫЙ)) на усилителе аудио/видео и т.д.
- Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.
- Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).
- Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc
- Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.
- A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez
- Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Wzmacniacz AV itd. Усилитель аудио/видео и т.д. Ενισχυτής AV κτλ. AV-vahvistin tms. AV-forstærker etc. AV zesilovač atd. A/V erősítő stb. AV amplifikatörü vb.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Język polski

Środki ostrożności

- Nie wolno w sposób ciągły dostarczać do zestawu głośnikowego mocy przekraczającej wartość maksymalnej mocy wejściowej tego zestawu.

- Przed podłączeniem należy wyłączyć wzmacniacz, aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośnikowego.

- Jeśli połączenie +/- jest nieprawidłowe, odnosi się wrażenie, że brakuje basów, a rozmieszczenie poszczególnych instrumentów jest niewyraźne.

Jeśli na ekranie odbiornika telewizyjnego zostaną zaobserwowane zaburzenia kolorów

Dzięki budowie zabezpieczającej przed działaniem pola magnetycznego głośniki można ustawić w pobliżu odbiornika telewizyjnego. W przypadku niektórych typów odbiorników telewizyjnych na ekranie można jednak zaobserwować zaburzenia kolorów.

Jeśli występują zaburzenia kolorów...

→ Wyłącz, a następnie włącz odbiornik telewizyjny po upływie od 15 do 30 minut.

Jeśli ponownie występują zaburzenia kolorów...

→ Umieść głośniki dalej od odbiornika telewizyjnego.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Suomi

Huomautuksia

- Kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sen tulotehon yllittävällä wattimäärällä on vältettävä.

- Ennen liittäntöjen suorittamista vahvistimesta on katkaistava virta, jotta saadaan vältettyä kaiutinjärjestelmän vahingoittuminen.

- Jos +/- liitäntä tulee väärin, matalat äänet tuntuvat puuttuvan ja instrumenttien sijainti muuttuu epäselväksi.

Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa esiintyy värihäiriöitä

Kaiuttimet ovat magneettisesti eristetyt, joten ne voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen läheisyysteen.

TV-kuvassa saattaa silti esiintyä värihäiriöitä riippuen TV-vastaanottimen tyyppistä.

Jos värihäiriöitä esiintyy...

→ Katkaise TV-vastaanottimesta virta ja kytkে se sitten uudelleen noin 15-30 minuutin kuluttua.

Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

→ Sijoita kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Turkish

Alınması Gereken Önlemler

- Hoparlör sistemini, sürekli olarak maksimum giriş kapasitesini aşan bir güç altında kullanmaktan kaçının.

- Bağlantıları yapmadan önce, hoparlör sisteminin zarar görmesini önlemek için amplifikatörü kapatın.

- +/- bağlantısı dođru deđilse, bas tonları duyulmaz ve enstrümanların pozisyonları belirsiz hale gelir.

Yakında bulunan bir televizyonun ekranında renk düzensizliđi oluşursa

Hoparlör sisteminin manyetik korumalı türünde, hoparlörler televizyonun yakınına yerleřtirilebilir.

Bununla birlikte, televizyonun türüne bađı olarak manyetik korumaya rađmen ekranda renk düzensizliđi görülebilir.

Renk düzensizliđi görülrse...

→ Televizyonu kapatın ve 15 - 30 dakika sonra açın.

Renk düzensizliđi tekrar görülrse...

→ Hoparlörleri televizyondan uzaklařtrın.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.

Kun kaiutin johdot (eivät kuulu varusteisiin) liitetään AV-vahvistimen tms. kaiutinliittimiin (CENTER).

Tilslutning af højttalerkablerne (medfølger ikke) til højttalerterminalerne (CENTER) på AV-forstærkeren etc

Při připojování kabelů reproduktoru (nejsou součástí dodávky) ke konektorům reproduktoru (CENTER) na AV zesilovači atd.

A (külön megvásárolható) hangsugárzó-kábel csatlakoztatása egy A/V erősítő stb. középső (CENTER) hangszórókimenetéhez

Hoparlör kablolarını (birlikte verilmez) AV amplifikatörünün vb. hoparlör terminallerine (CENTER(ORTA)) bağlarken.

Όταν συνδέετε τα καλώδια του ηχείου (δεν παρέχονται) στους ακροδέκτες του ηχείου (CENTER) στον ενισχυτή AV, κτλ.